SCHAEFFLER

Pompa pneumatica per fusti

ARCA-PUMP-BARREL..-SET-N

Istruzioni per l'uso

Indice

1 Indicazioni per le istruzioni 5
1.1 Simboli 5
1.2 Segnali 5
1.3 Disponibilità 5
1.4 Note legali 5
1.5 Figure 6
2 Disposizioni di sicurezza generali 7
2.1 Utilizzo conforme 7
2.2 Uso non conforme 7
2.3 Personale qualificato 7
2.4 Dispositivi di protezione 7
2.5 Prescrizioni di sicurezza 8
2.6 Pericoli 8
2.6.1 Pericolo di lesioni 8
2.6.2 Danni materiali 9
3 Volume di fornitura 10
3.1 Danni riportati durante il trasporto 10
3.2 Difetti 10
4 Descrizione del prodotto 11
5 Trasporto e stoccaggio 12
5.1 Trasporto 12
5.2 Stoccaggio 12
6 Messa in funzione 13
6.1 Montare l’unità di pompaggio 18, 25, 50 sul contenitore del grasso 13
6.2 Montare l’unità di pompaggio 180 sul recipiente del grasso 14
7 Funzionamento 15
8 Eliminazione dei guasti 15
9 Manutenzione 16
9.1 Controllare i componenti sotto pressione 16
9.2 Pulire il filtro di aspirazione 16
9.3 Pulire il filtro dell’aria 17
9.4 Controllare il pistone pressa grasso 17
10 Messa fuori servizio 18
11 Smaltimento 18
12 Dati tecnici 18
12.1 Dichiarazione di conformità 18

12.1.1 Dichiarazione di conformità 19

13 Ricambi e accessori 20

13.1 Ricambi 20

13.2 Ausili di trasporto 20

1 Indicazioni per le istruzioni

Questo manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti. Leggere attentamente e attenersi rigorosamente alle istruzioni prima di usare il prodotto.

La lingua originale delle istruzioni è il tedesco. Tutte le altre lingue sono traduzioni della lingua originale.

1.1 Simboli

La definizione dei simboli di avvertenza e di pericolo segue la norma ANSI Z535.6-2011.

1 Simboli di avvertenza e di pericolo

Simboli e spiegazione	
⚠ PRUDENZA	In caso di mancata osservanza possono verificarsi piccoli o lievi infortuni!

1.2 Segnali

La definizione dei simboli di avvertenza, di divieto e di obbligo segue la norma DIN EN ISO 7010 o DIN 4844-2.

2 Simboli di avvertenza, divieto e obbligo

Simboli e spiegazione	
	Avvertenza generale
	Avvertenza di carico pesante
	Attenersi alle istruzioni
	Indossare i guanti di protezione
	Indossare occhiali di protezione
	Simboli di obblighi generali

1.3 Disponibilità

Per una versione aggiornata di queste istruzioni:
www.schaeffler.de/std/1FBA

Assicurarsi che questo manuale di istruzioni risulti sempre ben leggibile in tutte le sue parti e che sia sempre a disposizione di tutte le persone addette al trasporto, montaggio, smontaggio, messa in funzione ed esercizio del prodotto.

Conservare il manuale in un luogo protetto, affinché possa essere consultato in qualsiasi momento.

1.4 Note legali

Le informazioni riportate nelle presenti istruzioni sono aggiornate alla data di pubblicazione.

Non sono ammesse modifiche arbitrarie e un utilizzo del prodotto non conforme alle disposizioni. In questi casi Schaeffler non si assume alcuna responsabilità.

1.5 Figure

Le immagini riportate in questo manuale sono solo indicative e possono divergere dal prodotto effettivamente acquistato.

2 Disposizioni di sicurezza generali

2.1 Utilizzo conforme

Il prodotto può essere impiegato esclusivamente con le tipologie di grasso comunemente in commercio fino alla classe NLGI 2.

Per le sostanze pericolose impiegate (grassi) osservare le schede di sicurezza.

2.2 Uso non conforme

Non lavorare con grassi e paste contenenti olio di silicone e addensate con PTFE.

2.3 Personale qualificato

Obblighi dell'esercente:

- assicurarsi che solo personale qualificato e autorizzato possa svolgere le attività descritte in questo manuale
- assicurarsi che vengano impiegati i dispositivi di protezione individuale

Il personale qualificato soddisfa i criteri seguenti:

- è in possesso delle conoscenze sul prodotto, ad esempio in seguito a una specifica formazione sull'uso del prodotto
- ha piena conoscenza dei contenuti di questo manuale, in particolare di tutte le indicazioni di sicurezza
- conosce le prescrizioni nazionali applicabili

2.4 Dispositivi di protezione

Determinate attività svolte con questo prodotto presuppongono l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale. I dispositivi di protezione individuale sono composti da:

3 Dispositivi di protezione individuale richiesti

Dispositivi di protezione individuale	Simboli d'obbligo secondo la norma DIN EN ISO 7010
Guanti di protezione	
Occhiali di protezione	

2.5 Prescrizioni di sicurezza

Per il funzionamento delle pompe pneumatiche Schaeffler raccomanda il collegamento a monte di un'unità di manutenzione dell'aria compressa.

Osservare le schede tecniche di sicurezza delle sostanze pericolose impiegate.

Non utilizzare il prodotto sotto la pioggia, per evitare colature di grasso sul suolo.

Proteggere l'apparecchio da danni e da forti fonti di calore.

I lavori di manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate unicamente da personale qualificato.

2.6 Pericoli

2.6.1 Pericolo di lesioni

Pericolo di lesioni con la pompa calda in seguito a funzionamento continuato

- Non usare la pompa in funzionamento continuato.
- Durante la messa in funzione, il funzionamento e la manutenzione, indossare guanti di protezione.

Pericolo di lesioni in seguito a guasto improvviso dei componenti sotto pressione

- Controllare regolarmente che i componenti sotto pressione non siano danneggiati.
- Sostituire immediatamente componenti difettosi o danneggiati.
- Durante il funzionamento, indossare occhiali di protezione.

Pericolo di lesioni con spruzzi di lubrificante

- Durante il funzionamento, indossare occhiali di protezione.

Pericolo di lesioni in caso la pistola per grasso sia rivolta su persone o animali

- Non dirigere la pistola per grasso sulle persone o sugli animali.

Pericolo di lesioni in seguito al sollevamento di versioni del prodotto di peso superiore a 23 kg

- Il trasporto di versioni del prodotto di peso superiore a 23 kg deve essere effettuato da 2 persone.
- La messa in funzione di versioni del prodotto di peso superiore a 23 kg deve essere effettuata da 2 persone.

2.6.2 Danni materiali

Danneggiamento dell'unità di pompaggio a causa di impurità

- Conservare la pompa su superfici pulite.
- Pulire il tubo di aspirazione della pompa prima di metterla in funzione.

Danneggiamento per eccessiva sollecitazione meccanica

- Non piegare eccessivamente il tubo in pressione.
- Durante la pulizia del filtro di aspirazione tenere fermo il dado a una distanza di massimo 20 mm dalla rondella.

3 Volume di fornitura

Il prodotto è fornito in un set completo contenente:

- ingrassatore pneumatico
- coperchio antipolvere con 3 viti laterali ad alette
- pistone pressa grasso
- 3,5 m di tubo flessibile alta pressione
- pistola per grasso
- ausilio di trasporto (escluso ARCA-PUMP-BARREL-180-SET-N)

Gli accessori standard sono inclusi nella fornitura, gli accessori speciali possono essere ordinati.

3.1 Danni riportati durante il trasporto

- Alla consegna, controllare immediatamente che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto.
- Inoltrare immediatamente un reclamo al fornitore in caso si rilevino danni dovuti al trasporto.

3.2 Difetti

- Alla consegna, controllare immediatamente che il prodotto non presenti difetti evidenti.
- Inviare immediatamente un reclamo al produttore in caso si riscontrino difetti.

4 Descrizione del prodotto

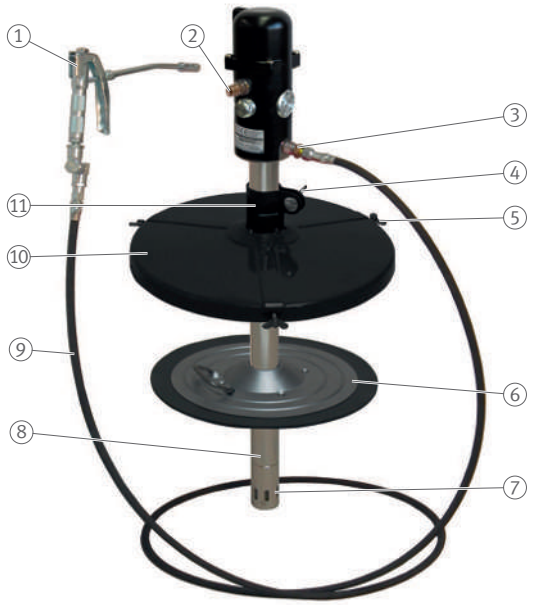
Il prodotto è previsto per la lubrificazione di macchine, veicoli e apparecchi con lubrificanti comunemente in commercio.

L'unità di pompaggio lavora in modo completamente automatico.

Il grasso viene pompato appena viene azionata la leva della pistola per grasso in presenza di aria compressa.

Quando si rilascia la leva della pistola per grasso, l'unità di pompaggio interrompe immediatamente il pompaggio del grasso.

001A6006



1 Componenti ARCA-PUMP-BARREL..-SET-N

1	Pistola per grasso	2	Collegamento all'alimentazione aria compressa
3	Erogatore grasso	4	Vite di bloccaggio
5	Vite ad alette	6	Pistone pressa grasso
7	Filtro di aspirazione	8	Tubo di aspirazione
9	Flessibile ad alta pressione	10	Coperchio antipolvere
11	Fascia di arresto		

5 Trasporto e stoccaggio

5.1 Trasporto

- Mettere l'apparecchio fuori servizio.
- Rimuovere l'unità di pompaggio dal pistone pressa grasso e il coperchio antipolvere.
- Imballare i componenti in uno scatolone con una quantità sufficiente di materiale di riempimento.

5.2 Stoccaggio

Per conservare la pompa nel contenitore del grasso, osservare le indicazioni di stoccaggio del produttore del grasso.

4 Condizioni di conservazione

Denominazione	Valore
Temperatura ambiente	da –5 °C a +55 °C
Umidità dell'aria	da 5 % a 95 %, senza formazione di condensa
Luogo di stoccaggio	Conservare il prodotto in locali chiusi
	Conservare il prodotto su superfici pulite

6 Messa in funzione

La messa in funzione dell'unità di pompaggio dipende dal modello scelto.

6.1 Montare l'unità di pompaggio 18, 25, 50 sul contenitore del grasso

✓ Il tubo di aspirazione dell'unità di pompaggio deve essere pulito e privo di impurità.

✓ Indossare guanti di protezione per evitare il rischio di lesioni al contatto con la pompa calda.

- Rimuovere il coperchio del recipiente del grasso.
- Appianare il grasso nel recipiente per evitare che si formino bolle d'aria.
- Premere il pistone pressa grasso sul grasso nel contenitore finché il grasso compare nell'apertura centrale e non ci sono più bolle d'aria. Il bordo di gomma del pistone premi grasso deve aderire uniformemente alla parete del recipiente.
- Inserire saldamente il coperchio antipolvere sul recipiente del grasso e centrarlo con le viti ad alette.
- Abbassare il supporto dell'unità di pompaggio dell'ausilio di trasporto sul coperchio antipolvere e bloccarlo con i dadi ad alette.
- Inserire l'unità di pompaggio attraverso il suo supporto, il coperchio antipolvere e l'apertura centrale del pistone pressa grasso fino a raggiungere il fondo del recipiente.
- Bloccare l'unità di pompaggio sul suo supporto con i dadi ad alette.
- Collegare il flessibile dell'aria compressa con la pistola per grasso all'erogatore di grasso sull'unità di pompaggio.
- Verificare che tutti i punti di collegamento siano perfettamente saldi e a tenuta.
- Stabilire il collegamento dell'unità di pompaggio all'alimentazione dell'aria compressa. La pressione massima ammessa dell'aria compressa è indicata nei dati tecnici.

› L'unità di pompaggio aspira automaticamente il lubrificante non appena viene alimentata l'aria compressa.

- Azionare la leva della pistola per grasso finché non fuoriesce il lubrificante.
- Rilasciare la leva della pistola.

» L'unità di pompaggio si spegne automaticamente al raggiungimento della pressione di mandata massima.

» L'unità di pompaggio è pronta per il funzionamento.

6.2 Montare l’unità di pompaggio 180 sul recipiente del grasso

✓ Il tubo di aspirazione dell’unità di pompaggio deve essere pulito e privo di impurità.

✓ Indossare guanti di protezione per evitare il rischio di lesioni al contatto con la pompa calda.

✓ L’unità di pompaggio deve essere messa in funzione da 2 persone, in quanto pesa oltre i 23 kg.

- Rimuovere il coperchio del recipiente del grasso.
- Appianare il grasso nel recipiente per evitare che si formino bolle d’aria.
- Premere il pistone pressa grasso sul grasso nel contenitore finché il grasso compare nell’apertura centrale e non ci sono più bolle d’aria. Il bordo di gomma del pistone premi grasso deve aderire uniformemente alla parete del recipiente.
- Inserire saldamente il coperchio antipolvere sul recipiente del grasso e centrarlo con le viti ad alette.
- Inserire l’unità di pompaggio attraverso la fascia d’arresto del coperchio e l’apertura centrale del pistone pressa grasso fino a raggiungere il fondo del recipiente.
- Bloccare l’unità di pompaggio sulla fascia d’arresto con i dadi ad alette.
- Collegare il flessibile dell’aria compressa con la pistola per grasso all’erogatore di grasso sull’unità di pompaggio.
- Verificare che tutti i punti di collegamento siano perfettamente saldi e a tenuta.
- Stabilire il collegamento dell’unità di pompaggio all’alimentazione dell’aria compressa. La pressione massima ammessa dell’aria compressa è indicata nei dati tecnici.

› L’unità di pompaggio aspira automaticamente il lubrificante non appena viene alimentata l’aria compressa.

- Azionare la leva della pistola per grasso finché non fuoriesce il lubrificante.
- Rilasciare la leva della pistola.

» L’unità di pompaggio si spegne automaticamente al raggiungimento della pressione di mandata massima.

» L’unità di pompaggio è pronta per il funzionamento.

7 Funzionamento

⚠ CAUTION

Pistola per grasso rivolta su persone o animali

Pericolo di lesioni

a) Non dirigere mai la pistola per grasso sulle persone o sugli animali.

- ✓ Verificare che tutti i punti di collegamento siano perfettamente saldi.
- ✓ Verificare che tutti i punti di collegamento siano perfettamente a tenuta.
- ✓ Indossare occhiali di protezione per evitare lesioni con gli spruzzi di grasso.
- ✓ Indossare guanti di protezione per evitare il rischio di lesioni al contatto con la pompa calda.
- ▸ Applicare la pistola ingrassatrice sul punto di lubrificazione.
- ▸ Azionare la leva della pistola per grasso finché non fuoriesce il lubrificante.
- » Inizia la lubrificazione.

8 Eliminazione dei guasti

5 Eliminazione dei guasti

Errore	Possibile causa	Risoluzione
La pompa non aspira grasso	Il recipiente è vuoto	Controllare il livello di riempimento del recipiente di grasso
	L'alimentazione di grasso è interrotta	Sfiatare la pompa
	Non c'è aria compressa	Controllare la linea di mandata dell'aria compressa
	Il filtro di aspirazione è sporco	Pulire il filtro di aspirazione
	Il pistone pressa grasso non sigilla	Controllare il pistone pressa grasso
Il motore pneumatico della pompa lavora troppo lentamente	Il filtro di aspirazione è intasato	Pulire il filtro di aspirazione
	Il filtro sull'ingresso dell'aria è intasato	Pulire il filtro dell'aria
	Il filtro nella pistola per grasso è intasato	Pulire il filtro della pistola per grasso
	La pressione di collegamento è troppo bassa	Correggere la regolazione dell'aria compressa
	Il nipplo di lubrificazione è danneggiato o non più permeabile	Sostituire il nipplo di lubrificazione

9 Manutenzione

I lavori di manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate unicamente da personale qualificato.

Attenersi allo schema di manutenzione per un funzionamento sicuro e privo di guasti.

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, mettere fuori servizio la pompa.

6 Programma di manutenzione

Controllo	Prima di ogni utilizzo	Annualmente	Osservare le indicazioni del produttore
Flessibile ad alta pressione	•	•	•
Pistola per grasso	•	•	
Punti di collegamento	•		

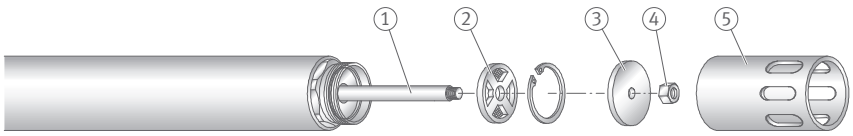
9.1 Controllare i componenti sotto pressione

✓ L'unità di pompaggio deve essere stata messa fuori servizio.

✓ Indossare guanti di protezione per evitare il rischio di lesioni al contatto con la pompa calda.

- Controllare che i componenti sotto pressione non siano danneggiati.
- Controllare che i componenti sotto pressione non siano consumati.
- Sostituire immediatamente le linee o le condotte eventualmente difettose o danneggiate con ricambi originali.

9.2 Pulire il filtro di aspirazione



2 Pulizia del filtro di aspirazione

1	Asse	2	Filtro di aspirazione
3	Rondella	4	Dado
5	Cassa di aspirazione		

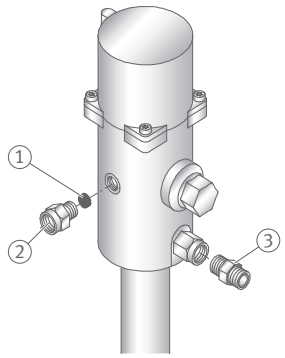
✓ L'unità di pompaggio deve essere stata messa fuori servizio.

✓ Indossare guanti di protezione per evitare il rischio di lesioni al contatto con la pompa calda.

- Pulire il tubo di aspirazione da residui di lubrificante
- Smontare la cassa di aspirazione
- Smontare il dado e la rondella dall'asse. Tenere l'asse a una distanza di massimo 20 mm dalla rondella per evitare che l'asse si storca.
- Smontare il filtro di aspirazione

- Pulire il filtro di aspirazione
- Rimontare il filtro di aspirazione
- Rimontare la rondella e il dado
- Rimontare la cassa del tubo di aspirazione
- » Il filtro di aspirazione è stato pulito

9.3 Pulire il filtro dell'aria



3 Pulizia del filtro dell'aria

1	Filtro dell'aria	2	Nipplo di collegamento aria
3	Erogatore grasso		

- ✓ L'unità di pompaggio deve essere stata messa fuori servizio.
- ✓ Indossare guanti di protezione per evitare il rischio di lesioni al contatto con la pompa calda.
- Smontare il collegamento dell'aria
- Pulire il filtro dell'aria dalle impurità
- Montare il filtro dell'aria
- Montare il collegamento dell'aria
- » Il filtro dell'aria è stato montato

9.4 Controllare il pistone pressa grasso

- ✓ L'unità di pompaggio deve essere stata messa fuori servizio.
- Controllare che il bordo di tenuta in gomma del pistone pressa grasso non presenti segni di usura o invecchiamento.
- Sostituire immediatamente il pistone pressa grasso con un ricambio originale, quando si rileva che il bordo di tenuta in gomma è consumato o poroso.

Si raccomanda di sostituire il pistone pressa grasso almeno ogni 3 anni.

10 Messa fuori servizio

Quando non si usa regolarmente l'apparecchio, metterlo fuori servizio.

- ▸ Disattivare l'alimentazione di aria compressa alla pompa.
- ▸ Azionare la leva della pistola per grasso.
- › Il flessibile dell'aria compressa non si trova sotto pressione.
- ▸ Separare l'unità di pompaggio dall'alimentazione di aria compressa.
- » L'apparecchio è fuori servizio.

11 Smaltimento

Effettuare le smaltimento attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

12 Dati tecnici

7 Dati tecnici

Caratteristica		**ARCA-PUMP-BARREL..-SET-N**			
		18	**25**	**50**	**180**
Dimensioni del contenitore		18 kg	25 kg	50 kg	200 kg
Diametro interno	min	265 mm	305 mm	385 mm	550 mm
	max	285 mm	350 mm	410 mm	590 mm
Lunghezza tubo di aspirazione		495 mm	495 mm	690 mm	885 mm
Diametro tubo di aspirazione		40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
Massa		20,6 kg	20,7 kg	22,6 kg	25,7 kg
Filettatura collegamento aria (fil. interna)		RP $^1/_4$"	RP $^1/_4$"	RP $^1/_4$"	RP $^1/_4$"
Filettatura erogatore grasso (fil. esterna)		R $^1/_4$"	R $^1/_4$"	R $^1/_4$"	R $^1/_4$"
Rapporto di pressione		1:55	1:55	1:55	1:55
Pressione di mandata massima		425 bar	425 bar	425 bar	425 bar
Pressione dell'aria		da 3 bar a 8 bar	da 3 bar a 8 bar	da 3 bar a 8 bar	da 3 bar a 8 bar
Portata massima in erogazione libera		1,1 kg	1,1 kg	1,1 kg	1,1 kg
Rumore		85 dB(A)	85 dB(A)	85 dB(A)	85 dB(A)
Lunghezza flessibile ad alta pressione		3,5 m	3,5 m	3,5 m	3,5 m
Ausilio di trasporto incluso nella fornitura		sì	sì	sì	no

Per il modello ARCA-PUMP-BARREL-180-SET-N è possibile ordinare l'ausilio di trasporto ARCA-PUMP-BARREL-180.TROLLEY-N come accessorio.

La portata dell'unità di pompaggio dipende dalla compressione dell'aria e dalla contropressione esistente.

12.1 Dichiarazione di conformità

See also

Dichiarazione di conformità [▸ 19]

12.1.1 Dichiarazione di conformità

SCHAEFFLER

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che i prodotti di marcatura CE

Denominazione del tipo	ARCA-PUMP-BARREL-180-N ARCA-PUMP-BARREL-50-N ARCA-PUMP-BARREL-18-N
Descrizione	Pompa di ingrassaggio ad aria compressa
Produttore	Schaeffler Technologies AG & Co. KG

soddisfano i requisiti di protezione di base delle seguenti Direttive	Norme armonizzate
Direttiva macchine 2006/42/CE (MD)	EN ISO 12100:2010 EN 809:1998+AL:2009 EN ISO 4413:2010 EN ISO 4414:2010

Data 03/08/2023 Firma

Unterschrift:

Rauli Hantikainen
Head of Schaeffler Lifetime Solutions

Schaeffler Technologies AG & Co. KG
Georg Schaefer-Straße 30,
97421 Schweinfurt

p.p. Ing. Götz Langer
Responsabile Sviluppo Dispositivi
(Rappresentante autorizzato CE)

Schaeffler Monitoring Services GmbH
Kaiserstrasse 100,
52134 Herzogenrath

Questa dichiarazione attesta la conformità alle direttive summenzionate, senza tuttavia implicare alcuna garanzia delle proprietà del prodotto. Il prodotto deve essere installato in modo professionale e corretto, in conformità alle prescrizioni di messa in funzione del manuale per l'utente. Rispettare assolutamente le indicazioni di sicurezza del manuale d'uso.

Schaeffler Technologies AG &Co. KG • Georg-Schaefer-Straße 30 • D-97421 Schweinfurt

13 Ricambi e accessori

13.1 Ricambi

8 Ricambi

Tipo	Set	Numero d'ordine	Sigla d'ordine
Pistone pressa grasso	18	301254435-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-18.FP-N
	25	301252599-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-25.FP-N
	50	301254281-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-50.FP-N
	180	301254478-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-180.FP-N
Coperchio antipolvere	18	301254443-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-18.LID-N
	25	301252602-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-25.LID-N
	50	301254290-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-50.LID-N
	180	301254486-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-180.LID-N
Pompa pneumatica per fusti	18	301254524-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-18-PUMP-N
	25	301254524-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-18-PUMP-N
	50	301254303-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-50-PUMP-N
	180	301254508-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL-180-PUMP-N
Flessibile alta pressione, 3,5 m		301253706-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL.HOSE-3,5M-N
Pistola per grasso, tubo con ugello R $^{1}/_{8}$"		301253684-0000-10	ARCA-PUMP-BARREL.GUN-N

13.2 Ausili di trasporto

001A76A2

A

B

4 Ausili di trasporto

A	ARCA-PUMP-BARREL-50.TROLLEY-N	B	ARCA-PUMP-BARREL-180.TROLLEY-N

9 Dati tecnici

Sigla d'ordine	ARCA-PUMP-BARREL-50.TROLLEY-N	ARCA-PUMP-BARREL-180.TROLLEY-N
Numero d'ordine	301254257-0000-10	301254494-0000-10
Descrizione	Ausili di trasporto per fusti fino a 50 kg	Ausili di trasporto per fusti fino a 200 kg
Materiale	Zincato	Acciaio, verniciato a polvere nero
Lunghezza	700 mm	1000 mm
Larghezza	520 mm	830 mm
Altezza	990 mm	1050 mm
Massa	11 kg	32 kg
Supporto pompa	sì	no
Rotelle	2 pz., Ø 200 mm	2 pz., Ø 200 mm
Rotelle orientabili	no	1 pz., Ø 125 mm

Schaeffler Italia S.r.l.
Via Dr. Georg Schaeffler, 7
28015 Momo (Novara)
Italia
www.schaeffler.it
marketing.it@schaeffler.com
Tel. +39 321 929 291

Tutti le informazioni sono state da noi redatte e verificate accuratamente, tuttavia non possiamo garantire la completa assenza di errori. Ci riserviamo il diritto di effettuare eventuali correzioni. Verificare quindi sempre l'eventuale disponibilità di informazioni più aggiornate o indicazioni di modifica. Questa pubblicazione va a sostituire tutte le informazioni divergenti di pubblicazioni precedenti. La riproduzione, anche parziale, è consentita solamente previa nostra autorizzazione.
© Schaeffler Technologies AG & Co. KG
BA 88 / 01 / it-IT / IT / 2023-10